

Генеральная конференция

GC(54)/RES/9

Сентябрь 2010 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Пятьдесят четвертая очередная сессия

Пункт 15 повестки дня
(GC(54)/16)

Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества

Резолюция, принятая 24 сентября 2010 года на одиннадцатом пленарном заседании

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/12 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) ссылаясь на Брюссельское заявление, касающееся наименее развитых стран (НРС), и Программу действий третьей Конференции ООН по НРС на 2001-2010 годы и принимая во внимание, что программа технического сотрудничества Агентства (программа ТС) ориентируется на конкретные потребности,
- c) ссылаясь далее на требование, которое изложено в документе GOV/1931 от 12 февраля 1979 года и согласно которому все государства-члены, получающие техническую помощь МАГАТЭ, должны подписать Пересмотренное дополнительное соглашение (ПДС) о предоставлении МАГАТЭ технической помощи,
- d) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение неиспользования предоставляемой помощи для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- e) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире", и признавая, что для развивающихся стран, включая НРС, программа ТС является одним из основным средств осуществления этой функции,
- f) напоминая, что в Уставе и Пересмотренных руководящих принципах и общих оперативных правилах предоставления Агентством технической помощи, содержащихся

в документе INFCIRC/267, изложены установленные Агентством руководящие принципы разработки программы ТС, и ссылаясь также на другие директивы Генеральной конференции и Совета управляющих, касающиеся разработки программы ТС,

g) считая, что активизация деятельности по техническому сотрудничеству в областях, в частности, продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, управления водными ресурсами, окружающей среды, промышленности, управления знаниями, составления ядерно-энергетических программ и планов и ядерно-энергетического производства будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств – членов Агентства, в том числе наименее развитых стран,

h) сознавая потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе охраны окружающей среды,

i) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии в целях защиты человечества и охраны окружающей среды,

j) ссылаясь на предыдущие резолюции, в которых поддерживаются связанные с обучением инновационные партнерские отношения, подобные Всемирному ядерному университету, охватывающие научные круги, правительство и промышленность, и будучи уверена в том, что такие инициативы могут при содействии Агентства играть важную роль в распространении строгих образовательных стандартов и формировании специалистов, которые будут руководить процессом развития ядерной профессии в мире,

k) подчеркивая важность обмена ядерными знаниями и передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях обеспечения устойчивого характера и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия их социально-экономическому развитию,

l) подчеркивая, что для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава, ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества (ТС) должны быть достаточными, гарантированными и прогнозируемыми (ДГП), и отмечая, что в 2007 году Генеральный директор выпустил доклад, озаглавленный "Ресурсы для программы ТС – достаточные, гарантированные и предсказуемые",

m) учитывая значительное число утвержденных проектов, которые остаются без финансирования (в том числе проектов, обозначенных сноской a/) в программе технического сотрудничества,

n) признавая, что число стран и территорий, нуждающихся в технической помощи, растет и в 2009 году достигло 125 и что, следовательно, плановую цифру Фонда технического сотрудничества (ФТС) необходимо установить на достаточном уровне с учетом не только растущих потребностей государств-членов, но и возможностей финансирования,

o) принимая к сведению решение Совета управляющих о том, чтобы плановая цифра добровольных взносов в ФТС была установлена в размере 85 млн. долл. США ежегодно на 2009 и 2010 годы и в размере 86 млн. долл. на 2011 год и чтобы ориентировочные плановые задания на 2012-2013 годы составляли примерно, но не ниже, 87 млн. долл. США,

- р) подчеркивая важность поддержания должной сбалансированности между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства и принимая во внимание решение Совета, в котором, в частности, отмечается, что синхронизация программного цикла ТС с бюджетным циклом обеспечит начиная с 2012 года основу для рассмотрения соответствующего увеличения ресурсов для программы ТС, включая плановую цифру ФТС, где такие корректировки будут учитывать изменение уровня регулярного оперативного бюджета с 2009 года и далее, коэффициент корректировки расходов с учетом динамики цен и другие соответствующие факторы, как это излагается в документе GOV/2009/52/Rev.1, и принимая во внимание решение Совета о введении "системы взносов в двух валютах" в качестве одной из мер защиты покупательной способности Фонда, как это излагается в документе GOV/2009/52/Rev.1,
- q) напоминая об обязательстве некоторых государств-членов в отношении расходов по национальному участию (РНУ), с удовлетворением отмечая хорошие показатели роста числа государств-членов, оплачивающих свои РНУ, что свидетельствует о твердой приверженности получающих помощь государств-членов делу реализации программы ТС, и признавая необходимость учитывать тот факт, что национальные финансовые положения и бюджетно-финансовые графики государств-членов различаются,
- г) принимая во внимание последующие результаты применения механизма степени достижения, установленного согласно резолюции GC(44)/RES/8, с удовлетворением отмечая, что к концу 2009 года удалось добиться 94,0-процентной степени достижения, и стремясь к достижению 100-процентного показателя, который играет главную роль в подтверждении приверженности государств-членов делу реализации программы ТС Агентства,
- с) напоминая, что финансирование ТС должно соответствовать концепции общего дела и что все члены несут общую ответственность за финансирование и активизацию деятельности в области ТС Агентства, и отмечая увеличение числа получающих помощь государств-членов, вносящих свой вклад в рамках механизма соучастия правительств в расходах,
- т) выражая признательность государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- и) признавая, что эффективность механизма надлежащего учета зависит от его единообразного применения ко всем государствам-членам, и принимая к сведению доклад Генерального директора о применении этого механизма, содержащийся в документе GOV/INF/2008/6,
- v) подчеркивая важность деятельности Агентства в области ТС, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования регулярного бюджета при вспомогательном обслуживании осуществления этой деятельности,
- w) отмечая, что планирование человеческого капитала и развитие людских ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования по-прежнему являются важными компонентами деятельности в области ТС для обеспечения результативности и устойчивости,
- x) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, осуществление рамочных программ для стран (РПС) и тематический подход в интересах обеспечения

того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также положительно оценивая деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемую, в частности, в рамках технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и через региональные ресурсные центры, посредством поддержания партнерских отношений в области развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации деятельности внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),

у) подчеркивая, что РПС являются юридически не обязывающими документами и подлежат пересмотру по мере изменения приоритетов государств-членов, и напоминая, что они разрабатываются государствами-членами в сотрудничестве с Секретариатом в целях облегчения понимания реальных потребностей развивающихся государств-членов и стимулирования технического сотрудничества между государствами-членами в рамках трехсторонних механизмов и, в соответствующих случаях, между развивающимися странами в рамках ТСРС,

z) отмечая, что предоставление заинтересованными государствами-членами на добровольной основе своих РПС потенциальным партнерам могло бы способствовать сотрудничеству,

aa) подтверждая необходимость укрепления деятельности в области технического сотрудничества и дальнейшего повышения результативности и эффективности, а также прозрачности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов в целях усиления их национальных программ и подчеркивая, что все принимаемые в этой связи меры должны также сохранять и повышать ответственность получающих помощь государств-членов за проекты ТС,

bb) с удовлетворением отмечая, что программы ТС содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, особенно в развивающихся странах,

cc) принимая к сведению выпущенный в ноябре 2006 года доклад созданной Генеральным секретарем ООН Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе ООН, где в отношении разработки, финансирования и выполнения программы для страны предлагается принять подход, который предусматривает "единство действий" всех организаций системы ООН и который может оказать потенциальное воздействие на программу ТС во многих областях, включая мобилизацию ресурсов, отмечая при этом отношения между Агентством и системой Организации Объединенных Наций, а также природу, характер и специфику программы ТС и отмечая, что ряд стран участвуют в этом эксперименте на добровольной основе,

dd) отмечая существенные итоги Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, относящиеся к деятельности Агентства в области технического сотрудничества,

ee) признавая, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ ТС в государствах-членах и в содействии использованию ядерных, радиационных и радиоиндикаторных технологий для достижения целей национального развития, и признавая также в этой связи роль национальных координаторов программы технического сотрудничества и сотрудника по вопросам управления программами (СВУП),

ff) с удовлетворением принимая к сведению деятельность, развиваемую Агентством в области управления ядерными знаниями, обучения и подготовки кадров и, в частности,

подчеркиваемые в программе ТС инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в создании и укреплении базовой инфраструктуры и регулирующей основы в этой области и в дальнейшем повышении их технического потенциала с целью обеспечения устойчивости,

gg) принимая к сведению также усилия, предпринимаемые, в частности, в рамках программы ТС, которые направлены на добровольное сокращение количества и возвращение высокообогащенного уранового (ВОУ) топлива установок для ядерных исследований, и

hh) отмечая применение Структуры управления программным циклом и подчеркивая необходимость оценки ее влияния, в частности, на улучшение координации, планирования программ и повышение качества выполнения программы, а также на повышение степени освоения и принимая также к сведению заявление Секретариата о том, что Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) не окажут никакого отрицательного воздействия на выполнение и осуществление программы ТС,

1. предлагает Секретариату и далее содействовать и способствовать передаче ядерной технологии и ноу-хау между государствами-членами для мирного использования в соответствии с программой ТС Агентства и с учетом особых потребностей развивающихся стран, в том числе НРС;
2. настоятельно призывает государства-члены сделать все возможное для содействия процессу установления плановых цифр взносов в ФТС в соответствии с решением Совета, содержащимся в документе GOV/2009/52/Rev.1;
3. подчеркивает необходимость продолжения Секретариатом в консультации с государствами-членами работы по созданию средств, в том числе механизмов, которые позволили бы достичь цели обеспечения достаточных, гарантированных и прогнозируемых (ДГП) ресурсов для ТС;
4. с интересом ожидает выполнения решения Совета управляющих от 11 июня 2010 года "провести в этом году, после сессии Генеральной конференции, заседание Рабочей группы по финансированию деятельности Агентства, с тем чтобы рассмотреть вопрос ресурсов ФТС. Помимо всестороннего обзора характера ресурсов ТС, обсуждение будет включать обеспечение достаточности, гарантированности и прогнозируемости ФТС и соотношение уровней общего бюджета Агентства и ФТС. Совет рассчитывает, что это будет эффективный диалог с существенными итогами для принятия Советом решения, которое облегчит обсуждение вопросов бюджета и ФТС на 2012-2013 годы”;
5. предлагает Генеральному директору возобновить, а также далее развивать соучастие в расходах, использование внешних подрядов и другие формы партнерских отношений в области развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения, при необходимости, соответствующих финансовых и правовых процедур и путем разработки типовых положений и соглашений для этих партнерских отношений, с тем чтобы их цели были конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и своевременными (СМАРТ);
6. предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих регионов и региональных соглашений о сотрудничестве по определению региональных ресурсных центров или других компетентных учреждений и формулированию руководящих принципов использования таких центров, а также по созданию и совершенствованию механизмов партнерских отношений СМАРТ в контексте расширения регионального и межрегионального сотрудничества;

7. предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС, выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС;
8. настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС, призывает государства-члены своевременно оплачивать свои РНУ и просит получающие помощь государства-члены, которые имеют задолженность по начисленным расходам по программе (НРП), погасить эту задолженность;
9. подчеркивает необходимость укрепления деятельности по ТС и неуклонного повышения результативности и эффективности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех соответствующих областях в соответствии с элементами методологии логической основы;
10. предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в рамках национальной программы начиналось по получении по крайней мере минимального платежа в счет РНУ и чтобы в этой связи до того, как это произойдет, подготовительная деятельность не нарушалась, а также чтобы в случае невыплаты в течение двухгодичного периода второго платежа финансирование основного проекта в течение следующего двухгодичного периода приостанавливалось до тех пор, пока средства не будут выплачены в полном объеме;
11. предлагает далее Секретариату продолжить изучение в консультации с государствами-членами возможности и целесообразности оплаты РНУ натурой и в этом контексте определить эффективные пути точной оценки взносов натурой до принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС);
12. предлагает Секретариату делать все возможное для единообразного и эффективного применения механизма надлежащего учета ко всем государствам-членам и в соответствующих случаях информировать Совет о применении к государствам-членам этого механизма;
13. подчеркивает необходимость укрепления деятельности по ТС, включая предоставление достаточных ресурсов, и неуклонного повышения результативности, эффективности и устойчивости программ и управления ими и предлагает Секретариату в консультации со всеми государствами-членами провести пересмотр Стратегии технического сотрудничества (GOV/INF/2002/8) с учетом увеличения числа государств-членов, представляющих запросы на осуществление проектов ТС;
14. подчеркивает, что при разработке программы ТС Секретариату следует строго придерживаться положений Устава и руководящих принципов и политики, изложенных в документе INFCIRC/267, и соответствующих директив Генеральной конференции и Совета управляющих;
15. предлагает Секретариату и далее предпринимать усилия по повышению результативности и эффективности управления ТС, в частности, обеспечивая, чтобы компоненты проектов ТС, например подготовка кадров, экспертный потенциал и оборудование, были легко доступны запрашивающим их государствам-членам и соответствовали международным стандартам качества;
16. предлагает, чтобы Секретариат предоставлял государствам-членам надлежащую информацию о разработке проектов согласно методологии логической основы достаточно заблаговременно до их рассмотрения Комитетом по технической помощи и сотрудничеству и Советом управляющих;

17. предлагает Секретариату изучить возможность предоставления обновленных данных о ходе осуществления программы ТС в период между годовыми докладами о ТС;
18. предлагает Секретариату играть более инициативную роль в поиске ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской а/;
19. с удовлетворением отмечает все внебюджетные взносы, объявленные государствами-членами, в том числе инициативу МАГАТЭ в отношении мирного использования ядерной энергии, предусматривающую мобилизацию в течение ближайших пяти лет 100 млн. долл. США в качестве внебюджетных взносов на деятельность МАГАТЭ, призывает все государства, имеющие возможность сделать это, внести дополнительные взносы, а также призывает эти государства проявлять гибкость в использовании своих взносов, с тем чтобы обеспечить возможность осуществления большего количества проектов, обозначенных сноской а/;
20. предлагает также Генеральному директору продолжать в консультации с государствами-членами предпринимать усилия по укреплению деятельности Агентства в области ТС посредством разработки эффективных программ с четко определенными итогами, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологий, исследований и регулирования с учетом инфраструктуры и технологического уровня в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном, надежном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в сфере а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды, управления знаниями и биотехнологии и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергопроизводства, в рамках деятельности по соответствующим важным направлениям, определенным государствами-членами;
21. предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации процессов оптимизации взаимодополняющих видов деятельности, а также обеспечения в надлежащих случаях их регулярного информирования о влиянии программы ТС на развитие, стремясь при этом к привлечению достаточных, гарантированных и прогнозируемых ресурсов для программы ТС;
22. предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационных и ядерных технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении надежности водоснабжения с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также в надлежащих случаях и по запросам государств-членов оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов ТС;
23. предлагает Генеральному директору делать все возможное для обеспечения в надлежащих случаях того, чтобы программа ТС Агентства – с учетом особых потребностей каждого государства-члена и особенно развивающихся стран и НРС – вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в реализацию Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;

24. предлагает Секретариату глубоко изучить конкретные особенности и проблемы развивающихся стран и НРС в области мирного применения ядерной энергии и представить свои выводы по данному вопросу государствам-членам;
25. предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы ТС содействие деятельности по обеспечению самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу;
26. подчеркивает важность проведения консультаций между Секретариатом и государствами-членами по вопросам поддержки деятельности на основе региональных соглашений о сотрудничестве или других механизмов регионального сотрудничества и осуществления такой деятельности и подчеркивает также необходимость взаимодополняемости региональных соглашений о сотрудничестве и регулярных региональных проектов;
27. призывает Секретариат продолжить поэтапное внедрение Структуры управления программным циклом (СУПЦ) и сделать ее более простой и удобной для пользователей, чтобы государства-члены могли эффективно использовать эти инструменты, а также учитывать при проектировании и реализации последующих этапов трудности и проблемы, с которыми сталкиваются государства-члены, включая отсутствие надлежащей подготовки кадров, оборудования и инфраструктуры ИТ в развивающихся странах, особенно в НРС;
28. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции и которая непосредственно не связана с осуществлением проектов ТС, выполнялась при условии наличия ресурсов; и
29. предлагает Генеральному директору и Совету управляющих и в дальнейшем уделять пристальное внимание этому вопросу и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, отразив в нем существенные достижения предыдущего года и наметив цели и приоритеты на предстоящий год, в рамках пункта повестки дня "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".